

Bản án số: 300/2020/HS-PT

Ngày 23 - 6 - 2020

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: bà Nguyễn Thị Hà

Các Thẩm phán: 1. Ông Đặng Hồng Sơn

2. Bà Nguyễn Thị Thanh Bình

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Tâm - Thư ký Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Ông Nguyễn Thanh Thuận - Kiểm sát viên.

Ngày 23 tháng 6 năm 2020, tại trụ sở Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh, xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 203/2020/TLPT-HS ngày 23/4/2020 đối với bị cáo Nguyễn Thành M do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số 47/HSST ngày 10/3/2020 của Tòa án nhân dân Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh.

Bị cáo có kháng cáo:

Nguyễn Thành M; Sinh năm: 1951, tại: TG; Hộ khẩu thường trú: 618/50/20 QT, Phường 11, quận GV, Thành phố H; quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; trình độ học vấn: 05/12; nghề nghiệp: Lao động tự do; con ông Nguyễn Văn K và bà Phan Thị T (cha mẹ đều đã chết); hoàn cảnh gia đình: có vợ, 03 con; tiền án, tiền sự: không; Áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú; bị cáo có mặt tại phiên tòa.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Vào lúc 17 giờ 15 phút, ngày 22/10/2018, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Thành phố H tiến hành thi hành Lệnh khám xét khẩn cấp số 4807 ngày

22/10/2018, đối với Nguyễn Thành M, tại địa chỉ: C380 khu phố 2, phường TMT, Quận E. Qua khám xét phát hiện thu giữ số tang vật như sau:

- Nhớt Castrol Power 1 scooter, loại 10W – 40 4AT, loại 800ml: 120 chai
- Nhớt Castrol Power 1 scooter, loại 10W – 40 4AT, loại 01 lít: 92 chai
- Nhớt Castrol Power 1 loại 15W – 40 4T, loại 800ml: 96 chai
- Nhớt Castrol Power 1 loại 10W – 40 4T, loại 800ml: 39 chai.
- Nhớt hiệu Yamalube loại 800ml: 24 chai.
- Nhớt hiệu Yamalube loại 01 ml: 17 chai.
- Nhớt Honda SL 10W - 30 loại 800ml: 16 chai.

Cùng một số công cụ, nguyên phụ liệu phục vụ việc sản xuất các loại nhớt giả nêu trên.

Ngoài ra, Nguyễn Thành M còn tự nguyện giao nộp thêm một số lượng nhớt thành phẩm là hàng thật mà M sử dụng để xem mẫu dùng sản xuất hàng giả và để bán lẻ trên thị trường gồm:

- Nhớt nhãn hiệu Vitex, loại 80W-90, chứa trong 1 thùng: 24 chai
- Nhớt nhãn hiệu Castrol Power 1, loại 15W - 40 4T (1 lít/chai): 06 chai
- Nhớt nhãn hiệu Castrol Power 1, loại 15W - 40 4T (800 ml/chai): 06 chai
- Nhớt nhãn hiệu Castrol Vistra, Loại 20W - 50 (800ml/chai): 01 chai.

Tại Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 12, Nguyễn Thành M khai nhận bắt đầu thực hiện việc sản xuất nhớt giả nhãn hiệu Castrol, Yamaha (Yamalube), Honda từ tháng 05/2018 đến ngày 22/10/2018 thì bị kiểm tra phát hiện. Quy trình, cách thức sản xuất được M thực hiện như sau:

M mua nhớt nguyên liệu, không nhãn hiệu, chứa trong các thùng nhựa loại 30 lít của Lê Quốc B, ngụ tại 79/6B ấp 5, xã XTT, huyện HM, với giá 4.400.000 đồng/200 lít. Bình giao bằng xe máy đến địa chỉ C380 khu phố 2, phường TMT, Quận E cho M và M thanh toán tiền mặt cho Bình, không ghi giấy tờ, sổ sách gì. Đối với vỏ nhớt thì M đến các tiệm ve chai, tiệm sửa xe mua các vỏ chai nhớt đã qua sử dụng, thùng carton nhãn hiệu Castrol, Yamaha, Honda với giá 3.000 đồng/vỏ chai và 5.000 đồng/thùng carton. Đối với tem nhãn, seal (màng co ở nắp chai) nhãn hiệu Castrol, Yamaha, Honda thì M mua của đối tượng tên H không rõ lai lịch với giá 500.000 đồng/kg, người này cũng giao hàng bằng xe máy đến địa chỉ trên cho M. Các miếng seal này khi mua là tấm hình vuông lớn, sau đó M dùng dụng cụ bằng kim loại tự chế, búa và thớt để tách chúng ra thành từng miếng seal tròn, nhỏ vừa với miệng vỏ chai. Sau khi có đầy đủ các nguyên phụ liệu. M bắt đầu các công đoạn sản xuất như sau:

Vỏ chai mua về, M dùng xăng súc rửa, lau chùi cho sạch rồi để ráo. Tiếp theo M đổ các thùng nhớt nguyên liệu đã mua về, vào thùng nhựa màu xanh có vòi chiết ra ở dưới đáy, rồi thông qua vòi này chiết nhớt vào các vỏ chai nhớt

hiệu Castrol, Yamaha, Honda đã súc rửa sẵn. Sau đó, M để miếng seal, lên miệng chai và dùng bàn ủi ép nhiệt lên miếng seal cho dính với miệng chai, rồi đóng nắp lại. Vì các nắp chai này đã qua sử dụng, nắp chai không dính với khoan nắp nên M dùng máy hàn nhựa để hàn dính nắp chai với khoan nắp lại tạo thành phẩm, nếu chai nào có tem nhãn bị dơ, rách thì M thay tem nhãn khác, còn không thì giữ nguyên.

Sau khi sản xuất được thành phẩm hàng giả, M vận chuyển đi bán lẻ tại các tiệm sửa xe máy ở GV, TP. Hình thức bán hàng thu tiền mặt nên không ghi lại sổ sách gì. Vì vậy, M không nhớ rõ đã bán các loại nhớt giả trên cho những nơi nào. M bán nhớt giả thành phẩm hiệu Castrol giá 1.000.000 đồng/thùng (24 chai), nhớt giả thành phẩm hiệu Yamaha và Honda giá 720.000đ/thùng (24 chai). Trung bình mỗi tháng M bán được khoảng 10 thùng nhớt giả thành phẩm các loại, mỗi thùng thu lợi khoảng 150.000 đồng. Như vậy trung bình mỗi tháng M thu lợi khoảng 1.500.000 đồng và tính đến ngày bị phát hiện M thu lợi khoảng 7.500.000 đồng.

Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận E xác minh tại Sở khoa học công nghệ Thành phố Hồ Chí Minh về các đơn vị bảo hộ các nhãn hiệu Castrol power 1, Yamaha (Yamalube), Honda tại Việt Nam. Sở khoa học công nghệ Thành phố Hồ Chí Minh xác định:

+ Nhãn hiệu “Castrol power 1” được CASTROL LIMITED đăng ký bảo hộ nhãn hiệu cho sản phẩm chất bôi trơn, thời hạn hiệu lực đến 31/8/2023.

+ Nhãn hiệu “ Yamaha”, “Yamalube”, được YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA đăng ký bảo hộ nhãn hiệu cho sản phẩm chất bôi trơn, đến nay vẫn còn hiệu lực.

+ Nhãn hiệu “ Honda” được Honda Motor Co.LTD đăng ký bảo hộ nhãn hiệu cho sản phẩm chất bôi trơn, thời hạn hiệu lực đến 13/04/2024

Xác minh, các Công ty bảo hộ các nhãn hiệu sản phẩm nêu trên xác định: Toàn bộ số sản phẩm nhớt thành phẩm hiệu Castrol power 1, Yamaha Yamalube, Honda thu giữ của Nguyễn Thành M đều là hàng giả mạo sản phẩm của các Công ty bảo hộ. Các công ty này không có hợp đồng gia công hay ủy quyền cho M sản xuất các sản phẩm trên. Riêng 13 chai nhớt hiệu Castrol các loại mà M tự nguyện giao nộp là hàng thật của công ty CL sản xuất.

Kết luận giám định số: 062N2.18ĐT ngày 30/01/2019 về nhãn hiệu và chất lượng đối với số tang vật nhớt thành phẩm thu giữ của Nguyễn Thành M như sau:

Các sản phẩm nhớt hiệu Castrol power 1, Yamaha Yamalube, Honda thành phẩm thu giữ của Nguyễn Thành M có tem nhãn và thành phần chất lượng không đồng nhất với hàng thật do Công ty sản xuất. Thành phần chất lượng của các sản phẩm này có một số chỉ tiêu thấp hơn nhiều so với bản công bố tiêu chuẩn chất lượng sản phẩm, hàng hóa của hàng thật cùng loại.

Kết luận định giá tài sản trong tố tụng hình sự số: 598/KLĐG ngày 06/12/2018 của Hội đồng định giá trong tố tụng hình sự Quận 12, kết luận:

- 120 chai nhớt Castrol Power 1 scooter, loại 10W - 40 4AT, loại 800ml, giá 2.667.456 đồng/24 chai. Tổng giá trị: 13.337.280 đồng

- 92 chai nhớt Castrol Power 1 scooter, loại 10W - 40 4AT, loại 01 lít, giá 2.951.520 đồng/24 chai. Tổng giá trị: 11.314.160 đồng

- 96 chai nhớt Castrol Power 1 loại 15W - 40 4T, loại 800ml, giá 2.435.137 đồng/24 chai. Tổng giá trị: 9.740.548 đồng

- 39 chai nhớt Castrol Power 1 loại 10W - 40 4T, loại 800ml, giá 2.434.186 đồng/24 chai. Tổng giá trị: 3.955.552 đồng

- 24 chai nhớt hiệu Yamalube loại 800ml, giá 77.000 đồng/chai. Tổng giá trị: 1.848.000 đồng

- 17 chai nhớt hiệu Yamalube loại 01 ml, giá 87.000 đồng/chai. Tổng giá trị: 1.479.000 đồng

- 16 chai nhớt Honda SL 10W - 30 loại 800ml, giá 80.000 đồng/chai. Tổng giá trị: 1.280.000 đồng.

Tổng giá trị toàn bộ số tang vật thu giữ là: 42.954.540 đồng. Các nguyên phụ liệu, công cụ phục vụ việc sản xuất hàng giả đều đã qua sử dụng nên không đủ cơ sở để định giá.

Đối với Lê Quốc B bán nhớt cho M không biết M dùng để làm nhớt giả nên chưa đủ cơ sở xử lý.

Đối với H bán tem nhãn, seal cho M do không rõ lai lịch nên Cơ quan điều tra không có cơ sở xử lý.

Tại bản án sơ thẩm số 47/HSST ngày 10/3/2020 của Tòa án nhân dân Quận 12 đã quyết định:

Tuyên bố bị cáo Nguyễn Thành M phạm tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả”.

- Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 192; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017; Xử phạt bị cáo Nguyễn Thành M 02 (Hai) năm tù; Thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn tuyên về án phí và quyền kháng cáo theo luật định.

Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 20/3/2020 bị cáo Nguyễn Thành M kháng cáo yêu cầu Tòa án cấp phúc thẩm xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Nguyễn Thành M khai nhận hành vi phạm tội phù hợp với bản án sơ thẩm đã nêu và bổ sung yêu cầu kháng cáo xin hưởng án treo.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh sau khi phân tích tính chất mức độ hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ nhận định

án sơ thẩm đã xét xử đối với bị cáo là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật. Xét bị cáo có nơi cư trú ổn định, có công việc là lao động chính trong gia đình, hiện lớn tuổi và nhiều bệnh nên đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận kháng cáo của bị cáo cho bị cáo hưởng án treo.

Bị cáo không tranh luận.

Bị cáo nói lời nói sau cùng xin được hưởng án treo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Vào lúc 17 giờ 15 phút ngày 22/10/2018 Công an Thành phố H tiến hành khám xét nhà số C380 khu phố 2, phường Trung Mỹ Tây, Quận 12 do bị cáo Nguyễn Thành M thuê sử dụng và phát hiện nhiều loại dầu nhớt mang các thương hiệu Castrol power 1, Yamaha, Honda; bị cáo M khai nhận tất cả số nhớt thu giữ của M đều là hàng giả mạo sản phẩm của các Công ty nên tiến hành thu giữ tang vật. Theo kết quả giám định thì số nhớt thu giữ là hàng giả không phải do các Công ty sản xuất, số hàng giả thu giữ có giá trị 42.954.540 đồng.

Với hành vi nêu trên, Tòa án cấp sơ thẩm tuyên xử bị cáo Nguyễn Thành M về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả” theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 192 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 là đúng người, đúng tội, không oan sai.

Và khi lượng hình cấp sơ thẩm đã áp dụng tình tiết giảm nhẹ đối với bị cáo như thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải được quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 xử phạt bị cáo 02 năm tù là có căn cứ và đúng pháp luật. Tuy nhiên, xét bị cáo phạm tội lần đầu, tuổi đời cũng khá cao (69 tuổi), sức khỏe có phần giảm sút nên cần xem xét áp dụng thêm khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt. Tuy nhiên, do tội sản xuất, buôn bán hàng giả đang gây bức xúc nhiều trong xã hội, bởi tác hại là không nhỏ cho nền kinh tế nói chung và cho người tiêu dùng nói riêng nên việc áp dụng án treo đối với bị cáo là không đủ sức răn đe giáo dục và phòng ngừa chung cho xã hội.

[2] Với lập luận trên đây, có cơ sở chấp nhận một phần yêu cầu kháng cáo của bị cáo; sửa phần hình phạt của bản án sơ thẩm theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 355 và Điều 357 Bộ luật Tố tụng hình sự.

[3] Về án phí đối với bị cáo: không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm theo quy định tại Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Quốc hội về án phí, lệ phí Tòa án có hiệu lực ngày 01/01/2017.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355 và Điều 357 Bộ luật Tố tụng hình sự.

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 192; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017

Căn cứ khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Quốc hội về án phí, lệ phí Tòa án có hiệu lực ngày 01/01/2017.

Chấp nhận kháng cáo của bị cáo Nguyễn Thành M và sửa bản án sơ thẩm.

Xử phạt bị cáo Nguyễn Thành M 01 (Một) năm 06 (sáu) tháng tù về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả”; Thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

Bị cáo Nguyễn Thành M không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

Các quyết định khác của bản án hình sự sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật, kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- TAND TC; (1)
- TAND Cấp cao tại Tp. HCM (1)
- VKSND TP. HCM; (3)
- VKSND cấp cao tại Tp. HCM; (1)
- VKSND Quận 12; (1)
- P. PC 53 - CATP; (1)
- Bị cáo; (1)
- Chi Cục THA Quận 12; (1)
- TAND Quận 12; (2)
- Công an Quận 12; (1)
- Sở Tư pháp; (1)
- UBND nơi bị cáo cư trú; (1)
- Lưu: THS, hồ sơ, VT (22). (6)

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ**

Nguyễn Thị Hà